



## ADDENDA DE MODIFICACIÓ I PRIMERA PRÒRROGA DEL CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'AJUNTAMENT DE GIRONA I ASSOCIACIÓ BATIBULL PER SATISFER LES NECESSITATS DE PROMOCIÓ DE L'EDUCACIÓ EN EL LLEURE EN L'ÀMBIT DEL CIRC A LA CIUTAT DE GIRONA EN EL PERÍODE DE VACANCES D'ESTIU

### REUNITS

D'una part, el Sr. Àdam Bertran Martínez regidor d'Educació, Infància i Esports de l'Ajuntament de Girona, fent ús de les delegacions conferides per Decret d'Alcaldia núm. 2021012282 de delegació de signatura de data 9 de juny de 2021, assistit pel secretari general, José Ignacio Araujo Gómez, que dona fe de l'acte, en la seva condició de fedatari públic municipal.

De l'altra, la Sra. Glòria Muñoz Mella, amb NIF .

### INTERVENEN

El Sr. Àdam Bertran Martínez, regidor d'Educació Infància i Esports, en nom i representació de l'Ajuntament de Girona, amb NIF P1708500B.

La Sra. Glòria Muñoz Mella, en nom i representació de l'Associació Batibull, amb CIF G17358839, segons certificat de la delegació de representació i personalitat jurídica, de 6 de novembre de 2022.

Es reconeixen mútuament amb capacitat legal per obligar-se i

### MANIFESTEN

Que en data 4 de maig de 2022 es va firmar el conveni de col·laboració entre l'Ajuntament de Girona i Associació Batibull per satisfer la necessitat de promoció de l'educació en el lleure en l'àmbit del circ a la ciutat de Girona en el període de vacances d'estiu d'acord amb l'anàlisi comuna de necessitats detectades feta conjuntament per Associació Batibull i l'Ajuntament de Girona.

Que és voluntat de les parts dur a terme modificacions en algun dels pactes de l'esmentat conveni.

També és voluntat de les parts formalitzar una primera pròrroga del conveni, per un any.

Per dur a terme aquestes voluntats s'articulen els següents

### PACTES

#### Original signat per:

MARIA GLORIA MUÑOZ MELLA  
Signatura realitzada en data 09/06/2023 12:23:31+02:00

Adam Bertran i Martínez  
Ajuntament de Girona - CIF P1708500B  
Signatura realitzada en data 12/06/2023 17:43:00+02:00

Jose Ignacio Araujo Gomez  
Ajuntament de Girona - CIF P1708500B  
Signatura realitzada en data 14/06/2023 08:13:49+02:00

Serveis  
Administracio  
Electronica

Digitally signed by Serveis  
Administracio Electronica  
Date: 2023.06.14  
09:13:25 CEST

Identificador univoc: 168672680465170  
Identificador univoc de l'origen: 12881405  
Estat d'elaboració: Còpia electrònica autèntica  
Naturalesa del document origen: Original

Ajuntament de Girona  
Organ: Ajuntament de Girona  
Títol: Còpia del conveni eliminant signatures digitals  
Origen del document: Administració



**Primer.-** Es modifica el punt primer quedant redactat de la següent manera:

Primer.- Objecte del conveni

a) L'objecte d'aquest conveni és satisfer la necessitat de promoció de l'educació en el lleure en l'àmbit del circ a la ciutat de Girona en el període de vacances escolars d'acord amb l'anàlisi comuna de necessitats detectades feta conjuntament per l'Associació Batibull i l'Ajuntament de Girona, i en l'exercici de la competència pròpia del municipi "l) Promoció de l'esport i instal·lacions esportives i d'ocupació del temps lliure", establerta a l'article 25 de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les Bases de Règim Local.

b) Les activitats es realitzaran segons temàtica educativa i també, segons franja d'edat dels participants. S'oferirà un ventall d'activitats per a infants i joves de 4 a 12 anys.

c) Les activitats que s'acorden són:

- Casal Taller de Circ. De l'1 al 31 de juliol i de l'1 al 31 d'agost.
- Casal Pericot. De l'1 al 31 de juliol.

**Segon.-** Es modifica el punt tercer "Acords específics", apartat "n", acordant l'aplicació dels següents preus segons trams de renda:

CASALS	TRAM A	TRAM B	TRAM C	TRAM D	TRAM E	TRAM F	TRAM G
<b>TOT EL MES</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>
Matí (4h)	20 €	61 €	76 €	96 €	111 €	129 €	139 €
Matí+tarda (6h)	40 €	96 €	116 €	142 €	163 €	186 €	201 €
Despertador	60 €	60 €	60 €	60 €	60 €	60 €	60 €
Dinar	86 €	101 €	116 €	135 €	150 €	165 €	181 €
<b>QUINZENA</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>
Matí (4h)	11 €	36 €	41 €	56 €	61 €	73 €	79 €
Matí+tarda (6h)	21 €	51 €	61 €	76 €	86 €	99 €	109 €
Despertador	30 €	30 €	30 €	30 €	30 €	30 €	30 €
Dinar	46 €	56 €	61 €	74 €	79 €	90 €	95 €

JOVES	TRAM A	TRAM B	TRAM C	TRAM D	TRAM E	TRAM F	TRAM G
<b>TOT EL MES</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>
Formatius	25 €	81 €	96 €	117 €	132 €	150 €	160 €

**Original signat per:**

MARIA GLORIA MUÑOZ MELLA  
Signatura realitzada en data 09/06/2023 12:23:31+02:00

Adam Bertran i Martínez  
Ajuntament de Girona - CIF P1708500B  
Signatura realitzada en data 12/06/2023 17:43:00+02:00

Jose Ignacio Araujo Gomez  
Ajuntament de Girona - CIF P1708500B  
Signatura realitzada en data 14/06/2023 08:13:49+02:00

Identificador unívoc: 168672680465170  
Identificador unívoc de l'origen: 12881405  
Estat d'elaboració: Còpia electrònica autèntica  
Naturalesa del document origen: Original

Ajuntament de Girona  
Òrgan: Ajuntament de Girona  
Títol: Còpia del conveni eliminant signatures digitals  
Origen del document: Administració



Especialització	50 €	116 €	131 €	153 €	168 €	186 €	201 €
Despertador	60 €	60 €	60 €	60 €	60 €	60 €	60 €
Dinar	86 €	101 €	116 €	135 €	150 €	165 €	181 €
<b>QUINZENA</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>	<b>2023</b>
Formatius	13 €	46 €	51 €	66 €	71 €	83 €	89 €
Especialització	26 €	66 €	71 €	86 €	91 €	103 €	108 €
Despertador	30 €	30 €	30 €	30 €	30 €	30 €	30 €
Dinar	46 €	56 €	61 €	74 €	79 €	90 €	95 €

**Tercer.-** Es modifica l'apartat "a" del punt quart quedant redactat de la següent manera:

- a) S'acorda per a la realització de les activitats la utilització puntual dels següents espais:
- Escola Migdia
  - Escola Pericot

**Quart.-** Es modifica el punt cinquè que queda redactat com segueix:

Cinquè - Documentació a presentar.

**Abans del 15 de maig:**

L'entitat haurà d'adjuntar documentació acreditativa de l'associació i un projecte de l'activitat proposada:

- a) Projecte d'execució (una descripció del projecte que inclogui: objectius, metodologia, horaris i programació setmanal, recursos necessaris, etc.).

**Abans del dia 22 de juny:**

- a) Llistat d'inscrits.  
b) Pressupost definitiu de l'activitat amb un balanç d'ingressos i despeses.  
c) Declaració responsable conforme s'està informat del pla d'evacuació de l'equipament on es desenvolupa l'activitat.  
d) Notificació d'alta de l'activitat a la Direcció General de Joventut (en el cas d'haver-hi canvis posteriors en l'activitat, caldrà presentar també la notificació de modificació de l'activitat).  
e) Assegurances corresponents  
Per a les activitats de lleure:
- Assegurança de responsabilitat civil i assegurança d'accidents personals, segons el Decret 267/2016, de 5 de juliol, de la Generalitat de

**Original signat per:**

MARIA GLORIA MUÑOZ MELLA  
Signatura realitzada en data 09/06/2023 12:23:31+02:00

Adam Bertran i Martínez  
Ajuntament de Girona - CIF P1708500B  
Signatura realitzada en data 12/06/2023 17:43:00+02:00

Jose Ignacio Araujo Gomez  
Ajuntament de Girona - CIF P1708500B  
Signatura realitzada en data 14/06/2023 08:13:49+02:00



Catalunya, amb indicació expressa del número de pòlissa, companyia contractada i rebut del pagament.

Per a les activitats esportives:

- Assegurança de responsabilitat civil que cobreixi el risc de l'activitat o competició esportiva davant de tercers segons el Decret 58/2010, de 4 de maig, de les entitats esportives de Catalunya i assegurança d'accidents personals, amb indicació expressa del número de pòlissa, companyia contractada i rebut del pagament.
- f) Contractes laborals de l'equip de dirigents.
- g) Formulari amb la relació de membres de l'equip de dirigents.
- h) Fotocòpia del DNI i titulació en el camp de l'educació en el lleure o l'esport dels membres de l'equip de dirigents.
- i) El certificat de Delictes de Naturalesa Sexual de totes les persones que tinguin contacte amb els infants i joves del casal (referit per a cada persona física que presta el servei: directors, monitors, coordinadors, personal de pràctiques, voluntaris, etc.) conforme no han estat condemnades per sentència ferma per algun delictes dels establerts a la Llei 26/2015, de 28 de juliol, de modificació del sistema de protecció a la infància i l'adolescència, pel que fa a professions, oficis i activitats que impliquin contacte amb menors.

L'acreditació s'ha de materialitzar mitjançant certificació negativa (nominal) en fonament al RD 1110/2015, d'11 de desembre (Registre Central de delinqüents sexuals) amb data de l'any en curs.

#### En finalitzar l'activitat:

L'entitat disposarà d'un termini de dos mesos per presentar la documentació següent:

- j) Una memòria detallada de l'activitat.
- k) Una memòria econòmica de l'activitat, amb un balanç detallat en concepte d'ingressos (de l'Ajuntament i les quotes de les famílies) i despeses, segons el model "comunicació de la justificació".
- l) Acreditació dels pagaments realitzats per un import, com a mínim, equivalent a l'aportació econòmica segons conveni de col·laboració establert amb l'Ajuntament de Girona.
- m) Extracte bancari dels pagaments acreditats en el punt anterior.
- n) Nòmines de l'equip de dirigents.
- o) La declaració responsable d'eliminació de documentació.

En el cas que l'entitat realitzi més d'una activitat cal que en la presentació de la documentació s'especifiqui a quina activitat correspon.

**Cinquè.-** Es modifica el contingut del punt tretzè "aportació econòmica" quedant redactat de la següent manera:

Tretzè.- Aportació econòmica

#### Original signat per:

MARIA GLORIA MUÑOZ MELLA  
Signatura realitzada en data 09/06/2023 12:23:31+02:00

Adam Bertran i Martínez  
Ajuntament de Girona - CIF P1708500B  
Signatura realitzada en data 12/06/2023 17:43:00+02:00

Jose Ignacio Araujo Gomez  
Ajuntament de Girona - CIF P1708500B  
Signatura realitzada en data 14/06/2023 08:13:49+02:00

Identificador unívoc: 168672680465170  
Identificador unívoc de l'origen: 12881405  
Estat d'elaboració: Còpia electrònica autèntica  
Naturalesa del document origen: Original

Ajuntament de Girona  
Òrgan: Ajuntament de Girona  
Títol: Còpia del conveni eliminant signatures digitals  
Origen del document: Administració



L'Ajuntament de Girona farà una aportació econòmica total a l'Associació Batibull de trenta-set mil set-cents vuit euros amb un cèntim (37.708,01 €) amb càrrec a la partida 2023 510 32600 48004 Equitat i Igualtat d'Oportunitats Educatives.

Aquesta aportació es regularitzarà un cop finalitzades les inscripcions amb el cost definitiu del casal previ al 1r pagament, atès que l'import definitiu dependrà de les inscripcions i de les necessitats dels infants del Pla d'inclusió.

Posteriorment a l'aprovació d'aquest conveni i un cop finalitzat el període d'inscripcions, es realitzarà la liquidació corresponent que se'n derivi i si pertoca, dels següents conceptes:

a) Una aportació de 700 € per activitat, per a fer front al treball previ de diagnosi de necessitats, elaboració de la planificació d'activitats necessàries per a satisfer aquestes necessitats i redacció de l'acord amb l'Ajuntament de Girona per a l'establiment de les necessitats concurrents a satisfer que derivaran a la realització del Casal Taller de Circ (juliol i agost) i Casal Pericot.

Aquesta aportació es desvincula de la quota que Associació Batibull cobrarà a les famílies, que cobreix estrictament el cost de mercat de realització de les activitats, i suposa una compensació que l'Ajuntament de Girona fa a Associació Batibull en relació al treball que fa com a agent que intervé en les polítiques educatives al territori.

b) D'acord amb l'aportació variable del càlcul de les hores totals d'atenció a infants multiplicat pels dies d'activitat pel número d'inscripcions en cada opció horària pel número hores d'aquesta opció horària. Per a realitzar aquesta aportació s'aplicarà la fórmula  $0,04€ \times \text{hores totals d'atenció als infants (*)}$

(\*) El càlcul de les hores totals d'atenció a infants es farà multiplicant els dies d'activitat pel número d'inscripcions en cada opció horària pel número hores d'aquesta opció horària. Així, en una activitat de casal el mes de juliol (per exemple 20 dies efectius d'activitat) en la qual hi hagi 66 infants inscrits en l'opció horària de només matins (4 hores diàries d'activitat), 59 infants inscrits en l'opció horària de matins i tardes (6 hores diàries d'activitat), 10 infants inscrits al servei despertador (1 hora diària d'activitat) i 75 infants inscrits en l'opció de menjador (2 hores diàries d'activitat).

c) D'acord amb la diferència que correspon als descomptes per germans inscrits, família nombrosa i família monoparental a les activitats

d) D'acord amb la bonificació per trams de renda familiar

e) D'acord amb el nombre i hores del monitor en concepte del suport del Pla d'Inclusió

f) D'acord amb ajuts concedits de manera puntual per part de Serveis Socials

g) D'acord amb les hores realitzades en motiu del suport a les famílies durant el període de preinscripcions als casals d'estiu

**Original signat per:**

MARIA GLORIA MUÑOZ MELLA  
Signatura realitzada en data 09/06/2023 12:23:31+02:00

Adam Bertran i Martínez  
Ajuntament de Girona - CIF P1708500B  
Signatura realitzada en data 12/06/2023 17:43:00+02:00

Jose Ignacio Araujo Gomez  
Ajuntament de Girona - CIF P1708500B  
Signatura realitzada en data 14/06/2023 08:13:49+02:00

Identificador unívoc: 168672680465170  
Identificador unívoc de l'origen: 12881405  
Estat d'elaboració: Còpia electrònica autèntica  
Naturalesa del document origen: Original

Ajuntament de Girona  
Òrgan: Ajuntament de Girona  
Títol: Còpia del conveni eliminant signatures digitals  
Origen del document: Administració



h) D'acord amb els ajuts derivats del Programa Plans comunitaris de Serveis Socials

i) D'acord amb ajuts concedits a l'Ajuntament de Girona per al bon desenvolupament de les activitats de manera excepcional per part d'altres administracions

**Sisè.-** Es modifica la redacció del punt catorzè per la redacció següent:

Catorzè - Protecció de Dades.

Atès que l'objecte del contracte implica el tractament de dades de caràcter personal per part de l'entitat, i de les quals és responsable l'Ajuntament de Girona, serà condició especial d'execució el compliment de les clàusules que estipula el contracte d'encàrrec de tractament de dades de caràcter personal, annexat al conveni (annex I) signat per ambdues parts.

L'entitat garantirà la protecció de l'interès superior del menor en les publicacions o difusions de les dades personals dels menors a través de serveis de la societat de la informació. Tal com indica l'article 92 de la Llei orgànica 3/2018, LOPDPGDD.

La persona representant de l'entitat pot exercir els drets d'accés, rectificació, supressió i altres de protecció de dades mitjançant sol·licitud presentada al Registre General (plaça del Vi, 1, 17004-Girona) o a la Seu electrònica de l'Ajuntament de Girona (<https://seu.girona.cat>).

#### **Drets d'imatge**

L'entitat s'encarregarà de recollir el consentiment relatiu als drets d'imatge pertinent per a poder publicar i difondre fotografies, vídeos i sons en els que aparegui qui participa en el casal. En aquestes autoritzacions ha de quedar palès que l'Ajuntament de Girona també podrà captar imatges i sons.

L'Ajuntament de Girona no es responsabilitza dels enregistraments d'imatges i sons que pugui fer l'entitat i terceres persones ni dels usos que en puguin fer.

**Setè.-** Es modifica el pacte Dissetè "Pagament" quedant redactat de la següent manera:

Dissetè.- Pagament

Un cop finalitzat el període d'inscripcions es farà efectiu el 75% de la liquidació i el 25% restant un cop presentada la memòria amb tota la documentació preceptiva.

**Vuitè.-** Després de les modificacions esmentades, s'acorda la pròrroga pel 2023 del conveni de col·laboració entre l'Ajuntament de Girona i Associació Batibull per satisfer la

#### **Original signat per:**

MARIA GLORIA MUÑOZ MELLA  
Signatura realitzada en data 09/06/2023 12:23:31+02:00

Adam Bertran i Martínez  
Ajuntament de Girona - CIF P1708500B  
Signatura realitzada en data 12/06/2023 17:43:00+02:00

Jose Ignacio Araujo Gomez  
Ajuntament de Girona - CIF P1708500B  
Signatura realitzada en data 14/06/2023 08:13:49+02:00



necessitat de promoció de l'educació en el lleure en l'àmbit del circ a la ciutat de Girona en el període de vacances d'estiu d'acord amb l'anàlisi comuna de necessitats detectades feta conjuntament per la Associació Batibull i l'Ajuntament de Girona i realitzar les activitats Casal Taller de Circ (juliol i agost) i Casal Pericot.

I per acord d'ambdues parts, se signa la present addenda, a la data de la signatura electrònica.

Per l'Ajuntament de Girona  
El regidor delegat d'Educació,  
Infància i Esports

Per Associació Batibull

La representant

Signatura

Àdam Bertran i Martínez

Glòria Muñoz Mella

El secretari general,

José Ignacio Araujo Gómez

Identificador unívoc: 168672680465170  
Identificador unívoc de l'origen: 12881405  
Estat d'elaboració: Còpia electrònica autèntica  
Naturalesa del document origen: Original

Ajuntament de Girona  
Òrgan: Ajuntament de Girona  
Títol: Còpia del conveni eliminant signatures digitals  
Origen del document: Administració

**Original signat per:**

**MARIA GLORIA MUÑOZ MELLA**  
Signatura realitzada en data 09/06/2023 12:23:31+02:00

**Adam Bertran i Martínez**  
Ajuntament de Girona - CIF P1708500B  
Signatura realitzada en data 12/06/2023 17:43:00+02:00

**Jose Ignacio Araujo Gomez**  
Ajuntament de Girona - CIF P1708500B  
Signatura realitzada en data 14/06/2023 08:13:49+02:00